



« Mon frère est un cheval » et « Mon cheval s'appelle Orage »

Cousseau, A. (2012). *Mon frère est un cheval*. Arles : Editions du Rouergue.



Lecture en musique et images

Une proposition de l'association PERLAMUSICA et LA SORCIÈRE AFFAIRÉE

Lecteurs : Hélène Catin ou Fred Mudry

Musiciens : Sophie Rudaz Mudry et Fred Scalesia



DOSSIER PEDAGOGIQUE

A. Présentation de l'activité



Une lecture-spectacle, en musique, sur un texte poétique soutenu par des illustrations et une musique originales. Ce livre boomerang se lit par les « deux bouts ». Les deux textes se complètent avec un récit en miroir. Dans la première histoire qui se passe dans le sud de la Mongolie, un garçon et un cheval naissent le même jour. Un lien profond les unit, renforcé par le nom qu'ils ont en commun : Elvis. Mais un jour, le garçon doit se séparer de son frère...

A huit ans, Sarantoya, l'héroïne de la deuxième histoire, voit son rêve se réaliser : son père lui offre un cheval pour son anniversaire...

Un roman, deux récits... Peu importe dans quel sens on commence ce livre, ces deux histoires se rejoignent au milieu pour finalement n'en former plus qu'une autour du destin d'un cheval.



Ces deux histoires, en montrant deux différents rapports entre l'homme et l'animal, celui du petit garçon et celui de la petite fille, nous poussent à nous interroger sur la notion de liberté et de propriété. Le cheval est au centre du récit, il incarne l'amour, la confiance en la vie, la promesse des retrouvailles, le lien profond et vrai qui les unit à la puissance de la



nature. Le choix que fait le petit garçon de se séparer du cheval est une étape initiatique importante dans sa vie. Il apprend la confiance et le lâcher prise, l'impermanence de la vie. La chevauchée interminable de la petite fille est aussi un rite initiatique. Elle réalise que le cheval ne lui appartient pas et qu'elle n'a pas d'autre choix que d'accepter de se laisser guider par lui. Le cheval fait prendre conscience aux enfants de leur liberté, il leur donne la dimension du monde et guide leur courage. Il les approche et les fait se rencontrer.

L'écriture d'Alex Cousseau est simple, directe, elle va droit au but. Elle nous plonge dans des rêveries aux dimensions philosophiques. Un conte moderne qui met en miroir les cultures orientales et occidentales.



DOSSIER PEDAGOGIQUE

B. Activités proposées pour les élèves

1. Mise en situation (texte 1)

Avant la lecture proprement dite, la mise en situation est assurée par l'enseignant. Elle consiste à donner aux élèves des indices sur les deux récits qui leur seront lus. Ils pourront également faire part de leurs connaissances à la fois sur la Mongolie et sur les chevaux sauvages qui y vivent.



C'est l'histoire d'une amitié entre un cheval et un enfant. Elle se déroule en Mongolie dans une famille de nomades (possibilité de reprendre également des informations données en p.2 et 3).

La Mongolie



Taïga



Camp de nomades



Désert de Gobi



La Mongolie compte environ trois millions de chevaux. Ils sont farouches, et se laissent difficilement approcher ou attraper. Mais une fois domestiqués, ils s'avèrent très dociles et peuvent être montés même par de très jeunes enfants. Petit et trapu, le cheval mongol est classé dans les poneys. Sa docilité, sa résistance et son endurance font de ce cheval le compagnon indispensable des nomades. Utilisé pour le transport, il est capable de porter de très lourdes charges et peut marcher entre 50 km et 60 km par jour.

Le lait des juments est un élément primordial dans l'alimentation des nomades puisqu'il est utilisé pour fabriquer l'aïrag, qui n'est autre que du lait fermenté.

Chaque année, lors de la fête nationale du Naadam, les chevaux sont mis à l'honneur. Une grande course est organisée dans laquelle des enfants de cinq à douze ans s'affrontent sur une distance de quinze à trente kilomètres. Les nomades n'hésitent pas à faire plusieurs jours de route à dos de cheval pour participer à l'événement.



Les illustrations sont disponibles sur le PPT joint à ce dossier



Durant la mise en situation, toujours, l'enseignant peut aborder cette partie du texte particulièrement riche en métaphores et difficile à saisir par certains élèves.

Voici un passage de l'histoire qui va vous être lue

*« Nous sommes partis une journée
entière. Une journée de folle
liberté, où je me suis senti pousser
des ailes.
Ce jour-là, j'ai découvert que
derrière l'horizon, le monde se
poursuivait encore et encore.
J'ai découvert que le vent a un
terrain de jeu infini.
Et que nous étions, Elvis et moi,
que deux grains de sable perdus au
milieu d'un tourbillon de lumière. »*

Représente rapidement par le dessin cette partie du texte

- Ne te soucie pas des détails, ni de la qualité de ton dessin.

Ce passage du texte présente des difficultés.

Saurais-tu répondre aux questions suivantes ?

« Nous sommes partis »

De qui peut-il bien s'agir ?

A ton avis, que peut-on bien faire pour passer :

- « Une journée de folle liberté » ?

Explique avec tes mots les expressions et les découvertes du personnage qui s'exprime dans l'extrait :

- « Je me suis senti pousser des ailes. »
- « Derrière l'horizon, le monde se poursuit encore et encore. »
- « Le vent a un terrain de jeu infini. »
- « Nous étions deux grains de sable perdus au milieu d'un tourbillon de lumière »



2. Après la lecture du premier récit

Les activités ci-dessous peuvent être réalisées en classe après la lecture du récit « Mon frère est un cheval ». Elles doivent faire l'objet d'un véritable choix de la part de l'enseignant et non pas être toutes réalisées par la classe. Effectuées par petits groupes ou en plénum, elles permettent de vérifier en partie la compréhension du récit par les élèves, mais surtout de les mettre en discussion autour du texte. Ces activités ne servent en aucun cas d'évaluation sommative.

Reformulation orale (activité 1)

Cette reformulation peut être organisée par petits groupes. Chacun des groupes tentent de reconstituer l'essentiel de l'histoire en prenant en compte les informations fournies par ses différents membres. Au terme de l'activité, l'enseignant peut demander à un des groupes de reformuler le récit en plénum. Les autres élèves ont la possibilité d'intervenir pour ajouter des éléments qui leur semblent manquer à cette reformulation.

Autre forme de reformulation

Un enfant a raconté le récit « Mon frère est un cheval » à un de ses amis. Il a commis un certain nombre d'erreurs. Retrouve-les et souligne-les ! (activité 2)

« Ce livre raconte l'histoire d'un enfant né dans la steppe mongole par un beau soir d'été. Il grandit avec un poulain qui a le même âge que lui. L'enfant s'appelle Elvis, mais le poulain n'a pas de nom. Quand Elvis commence à marcher, le poulain l'encourage en piétinant autour de lui. Ils deviennent rapidement amis et passent toute leur journée ensemble près de la yourte dans laquelle vit la famille d'Elvis. Au fil des années, le poulain devient un cheval sauvage qui ne se laisse approcher par personne. Le père d'Elvis pense qu'il représente un danger pour son fils et qu'il est temps de le vendre. Avec l'argent, la famille pourra agrandir son troupeau de chèvres et de yacks. La maman refuse cette vente. Ainsi, régulièrement, Elvis, continue à passer du temps avec son cheval préféré. Un matin, le cheval propose au garçon de monter sur son dos. Une semaine entière, ils partent ensemble à travers le monde entier. A leur retour, le papa reconnaît qu'Elvis et son cheval sont inséparables. Il est fier d'avoir un fils aussi courageux et indépendant. Depuis ce jour, régulièrement, l'enfant et le cheval parcourent ensemble le pays. Au cours d'un été plus chaud que les autres, la famille vient à manquer de nourriture. La maman demande alors à Elvis de rejoindre un grand marché dans une ville du nord du pays. Une fois sur place, Elvis vend son cheval au propriétaire d'un camion rouge. En plus de l'argent de la vente, ce dernier lui offre une sculpture. Elvis se sépare de son cheval en pleurant. Il sait qu'il ne le reverra plus jamais. »

Une fois les erreurs découvertes, parles-en avec les membres de ton groupe et corrigez-les.



Quels personnages de l'histoire auraient pu prononcer ces paroles : (activité 2)

« Chaque soir, sachant que nous n'aurions bientôt plus de lait, plus de viande, plus de laine, je pleurais discrètement dans mon lit. »	« J'ai rapidement compris que ce n'était pas mon cheval. Un cheval n'appartient à personne. »	« Je n'en crois pas mes yeux, personne d'autre qu'Elvis ne peut l'approcher. »	« Un jour ou l'autre, je suis persuadé que je parviendrai à m'enfuir. »
« Je grandissais moins vite que lui, j'étais moins dégourdi. »	« Si j'avais su que cet hiver serait aussi rude, je lui aurais laissé vendre Elvis. »	« A six ans, Elvis m'a fait un magnifique cadeau, un cadeau inoubliable. »	« C'est le plus beau cheval que je n'ai jamais vu, mais il est dangereux. »
« La nuit, je dormais dehors couché sur le flanc. »	« Je voulais vendre ce cheval pour en obtenir un bon prix et acheter des moutons. »	« Sans arrêt je m'occupais de lui comme un frère. Il grandissait moins vite que moi. »	« J'ai l'impression que cet enfant n'oubliera jamais son cheval. »
« Je lui ai interdit de vendre ce cheval qui faisait presque partie de la famille. »	« Ensemble, nous avons parcouru notre désert de cailloux jusqu'à l'océan d'herbes jaunes et vertes qu'on nomme la steppe. »	« Je suis fier de lui, grâce à son habileté, il est parvenu à dompter ce cheval sauvage. »	« Elvis ne parviendra jamais à utiliser correctement ce boomerang. »
« Chaque jour, nous partions à l'aventure un peu plus loin. »	« Avec l'argent du conducteur de camion, nous pourrions nous acheter de la viande et du lait. »	« Il n'est pas question que je monte dans ce camion rouge. »	



Cette histoire vous révèle passablement de détails sur l'identité d'Elvis. Desquels vous souvenez-vous ? *(activité 3)*

Carte d'identité d'Elvis	
Nom :	
Prénom :	
Age :	
Pays :	
Région : (par rapport à la carte proposée)	
Nom du père :	
Profession du père :	
Nom de la mère :	
Profession de la mère :	
Nom de son frère :	
Nom de son cheval :	
Signe particulier :	



Parmi ces traits de caractère, choisissez ceux qui conviennent le mieux à Elvis et justifiez votre choix par un exemple tiré de la nouvelle *(activité 4)*

peureux :	
intrépide :	
courageux :	
désobéissant :	
fidèle :	
responsable :	
sauvage :	
sage :	
indépendant :	
curieux :	
méfiant :	
libre :	
aventurier :	

**Quels sont ces traits de caractère qui sont partagés par Elvis et le cheval ?
Les autres élèves de la classe, sont-ils d'accord avec votre choix ?**



Une fois le livre terminé, un lecteur s'est écrié : « Elvis et son cheval aiment la liberté. » Si vous êtes d'accord avec lui indiquez un ou des passages de l'histoire qui montrent :

(activité 5)

que le cheval aime la liberté par-dessus tout :

.....

.....

.....

qu'Elvis apprécie, lui également, la liberté :

.....

.....

.....

Un autre lecteur estime qu'Elvis et le cheval ne sont pas totalement libres. Il n'arrive pas à justifier son avis. Pourriez-vous lui venir en aide ?

Elvis et son cheval ne sont pas « totalement libres », parce que :

.....

.....

.....

.....

Pour quelles raisons Elvis affirme-t-il :

« Mon cheval n'est pas mon cheval. Mon cheval est comme mon frère » ?

.....

.....

.....

.....



Au terme de cette première partie du récit, il peut être intéressant de demander aux élèves

- ce qu'ils pensent de la décision d'Elvis de se séparer de son cheval
- ce qu'il va advenir de ce cheval qui vient d'être vendu à un étranger.

3. Après la lecture du deuxième récit (texte 2)

Un choix parmi les activités suivantes peut être proposé aux élèves :

- Reformuler le récit en plénum.
- Réaliser la carte d'identité de Sarantoya et la comparer à celle d'Elvis (cf. activité 3 précédente).
- Relever les traits de caractère de Sarantoya et retrouver des points communs ou des différences avec ceux d'Elvis (cf. activité 4 précédente).

Attribuez ces propos à Elvis ou à Sorantoya (justifiez votre choix).

« La vie dans la steppe est parfois compliquée pour ma famille. »

« Je réalise que ce cheval pourrait me mordre, me terrasser, me piétiner. »

« Ce cheval s'est occupé de moi comme d'un frère. »

« Mes parents m'ont offert un cheval pour mon anniversaire. »

« Ce cheval devait être libre et sauvage, galopant loin d'ici. »

« J'ai confiance en mon cheval, il reviendra un jour. »

« Un cheval n'appartient à personne. »

« Me voilà aujourd'hui à huit ans, avec un cheval rien que pour moi. »

« Personne d'autre que moi peut toucher ce cheval. »

« Ce cheval va se plaire dans notre grande ferme. »

« Il contourne la ville et poursuit à travers cette forêt continue qu'on appelle la taïga. »



Répondez à ces questions.

- Finalement à qui appartient ce cheval ?
- Quel est le véritable nom du cheval ?
- Suite à leur rencontre, que vont faire Elvis et Sarantoya ?
- Le cheval préfère-t-il vivre auprès de l'un des deux enfants de ce récit ? Si oui, avec lequel et pourquoi ?
- De ces enfants, lequel est le plus heureux ? Pour quelles raisons ?
- Quel trait de caractère le cheval partage-t-il avec :
 - Elvis ?
 - Sarantoya ?